



幼稚部 田島 海莉

2016 年 JCB 忘年会ご案内…2

補習校祭りご案内…2

理事会便り…3

さぼーとリンクセミナーご案内…4

ブリスベン補習校入学説明会案内…5

各種同好会活動・掲示板など…6,7

広告欄…8-10

JCB 入会案内…11

表紙絵大募集！

記念品の贈呈もあります。奮ってご応募ください。補習校に在籍のお子様は、クラス・氏名明記の上、担任の先生にお渡し下さい。

Japanese Club of Brisbane Incorporated (JCB)

Office Address: 17/180 Moggill Rd, Taringa, QLD 4068

PO Box: PO Box 1122, Indooroopilly Centre, QLD 4068

Phone: (07) 3870 0360 / Fax: (07) 3871 0316

Email: info@jc-b.com

Web: <http://jc-b.com>

Facebook: <https://www.facebook.com/888jcb>

Print Post Number (PP): 424022 / 2021

Office hours

月曜日 - 金曜日 9:00 - 17:00

※土曜日/日曜日/パブリックホリデーは定休

事務所に ご用の際は、必ず前もってご連絡
いただきますようお願いいたします。



JCB 恒例！忘年会のお知らせ



毎年、JCB 会員の皆様に楽しみにして頂いている”忘年会”が今年も開催されます。
JCB 理事一丸となり、今年はどんな場所で、どのように皆様に楽しんで頂くかを企画検討中です。
例年恒例のみんな嬉しいラッフル、子供たちにサンタさんからのプレゼントも予定しております。
日時:11月19日(土) 17:30 開場、18:00 開始
場所はまだ未定ですが、JCB 会報で追ってお知らせ致しますのでお見逃しなく！

忘年会担当理事 栗田

補習校祭りのご案内



10月29日(土曜日)ブリスベン補習校主催の補習校祭りが開催されます。
補習校に将来お子様を通学させるご予約の方、お子様がいらっしゃらない方も、皆様お気軽に足をお運び頂き、普段は中々垣間見る機会のない日本の学校の雰囲気を感じつつ「お祭り」をお楽しみ頂ければと思います。
子供達の舞台発表、様々な模擬店出店、実演お披露目などを行う予定で、保護者、JCB 会員、ブリスベン商工会議所などから幅広くサポート頂きながら開催することになります。
皆様のご来場をお待ちしております。

連絡先:

ブリスベン日本クラブ 補習校祭り実行委員会

Eメール:info@jc-b.com 電話:[07-3870-0360](tel:07-3870-0360)

補習校祭りの概要:

日時:2016年10月29日 11:40-15:00

会場:インドロピリー高校 ホール及びその周辺

Ward Street, Indooroopilly QLD 4068

ワハハ本舗「3ガガヘッズ」来豪

11/17-20の期間、ワハハ本舗というタレント芸能事務所所属の、コメディ・パフォーマンス・グループ「3ガガヘッズ」がブリスベンに来る予定との事です。
以下、3ガガヘッズより概要～6年前より海外でのパフォーマンス活動を行い世界24カ国で、800回以上のライブをおこない、25000人以上の方々に楽しんでいただいていた。パフォーマンスは、基本的に言葉を使わない、ビジュアルでの表現が中心となるため、子供から大人まで、どの国の人でも楽しめる内容～。
ブリスベン日本クラブの忘年会(11/19 予定)にもお越し頂くよう調整しております。様々な場所でパフォーマンスをお披露目することですので、ご興味ある方は下のウェブサイトをご確認のうえ、生のパフォーマンスをお楽しみ頂いてはいかがでしょうか。
ウェブサイト <http://3gagaheads.web.fc2.com>

2016 年度第4回(9月度)の定例理事会が9月16日(金) 6:30-9:00pm、JCB 事務所にて全理事 9 名中 7 名出席のもと開催されました。

本定例理事会の主な議題は下記のとおりです。

1. 新会員承認-全理事承認
2. 補習校運営委員会定例報告
3. 経費申請
4. 会議室貸状況
5. JCCIBソフトボール大会.
6. 日本映画祭向け広告
7. 忘年会の場所探し
8. ワハハ本舗
9. ゴールドコースト球技大会

理事会便り

定例理事会の議事録は JCB 事務所にて会員どなたでも閲覧できます。閲覧希望の方は必ず事前に事務所までお知らせください。

会員の皆様にはご希望により定例理事会にオブザーバーとしてご参加いただけます。次回理事会は 10 月 22 日(土)9:15am、JCB 事務所を予定しております。ご希望の方は事前に許可が必要となりますので事務所までお知らせください。

新入会員アップデート

10 月 1 日現在

今月のアップデートはありません



事務所会議スペースを貸出しています。
 費用、設備等の詳細はJCB事務所までお問い合わせください。

理事会

名誉会長	保坂 英博	在ブリスベン総領事
会長	嶋田 清次	
副会長	高橋 良	
副会長	柏木 和代	
会計	日高 景之	
秘書	栗田 真里	
教育	仲内 好広	補習校運営委員長
教育	桑原 恵一郎	補習校運営副委員長
商工会	高橋 良	(兼任)
行事	田野 治	
行事	柏木 和代	(兼任)
広報	ディクソン 良恵	
監査	AAT Accountant Pty.Ltd.	

さぽーとリンク みなさんの在豪生活に役立つ「くらしのセミナー」の企画、開催、ボランティアでシニアの方のサポート活動をしています。ご興味のある方、また、セミナー情報は、JCB 事務所までお問い合わせ下さい。

チェンバレン富士子様が、9月22日(木)、88歳で安らかに永眠されましたことを慎んでお知らせ申し上げます。
 チェンバレンさまはブリスベン日本クラブの前身であったブリスベン日本人会設立当初からご尽力をいただいております。故人のご冥福を心よりお祈り申し上げます。
 ブリスベン日本クラブからはメモリアルサービスに献花をお供えさせていただきました。





JCBさぼーとリンク
暮らしのセミナー

「食でつなぐ日本の心！」

・・・正月おせち料理」

今回は、お正月を前にして日本の伝統的なおせち料理について、お話を伺います。

講師は豪州在住の＊管理栄養士・高田令子さんです。

オーストラリアで手に入る食材を使って「おせち料理」を作る知恵とコツの話です。「和食」を次世代に受け継ぎ世界に広めましょう。

皆さまの一年の健康と安全を願って、お料理の秘伝が聞ける今年最後のチャンスです。どうぞお楽しみに！！

講師略歴：豪州在住28年。NPO法人 食生態学実践フォーラム会員。著書「オーストラリアで日本の食卓」。

セミナー開催場所: Japanese Club of Brisbane (JCB 事務所)

17/180 Moggill Rd, Taringa, QLD 4068 (注：補習校ではありません)

日時: 11月5日土曜日 午前10時～12時。

お問い合わせはJCB 事務所 (07) 3870 0360または
さぼーとリンク古野まで yuri.furuno@gmail.com

平成29年度(2017年度)入学
クイーンズランド補習授業校ブリスベン校
新入学説明会のご案内

日時：2016年11月26日(土)

場所：Indooroopilly State High School
Ward Street, Indooroopilly, QLD 4068

説明会

8:50:全校朝会見学
9:10～9:50:施設・授業見学
10:00～11:00:要項配布・説明
出願受付期間:11月26日～12月10日

要予約

募集概要

幼稚部(年長):2011年4月2日～2012年4月1日生
小学部1年生:2010年4月2日～2011年4月1日生
小学部～中学部各学年編入生



クイーンズランド補習授業校ブリスベン校事務所
Japanese School of Queensland, Brisbane
17/180 Moggill Road, Taringa, QLD 4068
Tel: 07 3870 0360(火、木)9:00～17:00
E-mail : info@jc-b.com

JCB ゴルフ同好会の皆様

JCB ゴルフ同好会

10月度の JCB ゴルフ大会を下記の通りご案内します。
 皆様のご参加をお待ち申し上げます。

日時: 10月23日(日)AM7時40分集合(AM8時スタート)
 コース: Indooroopilly Golf Club TEL 3721-2121 Green&Blue
 プレー費: 非 Indooroopilly GC 会員 \$45
 参加費: \$15 (プレー後幹事にお支払い下さい)
 電動カート(利用者のみ)1台\$35(二人用)
 競技方法: SINGLE STABLEFORD
 定員: 5組 20名(定員になり次第、締め切ります)

Indooroopilly メンバーの方の参加ご協力の程、宜しくお願い致します。

お手数ですが以下に該当される方は参加ご希望の際にお知らせください
 インドロピリーメンバー(個人。法人)

参加ご希望の方は10月15日(土)までにカート利用(可/不可)併せて
 幹事の森迄ご連絡ください。

E-mail: mrs_golfbum@hotmail.com

申し込みに対する返信は26日からオーストラリアを離れますのですぐに返信できない日もあるかと思いますが皆様のご参加の
 程よろしく願いいたします。10月15日に戻ってきますので最終確認の返信させていただきます。
 尚、組み合わせ表に関しては水曜日(19日)までにお知らせします。

9月例会(インドロピリーG.C)の成績結果は下記の通りです。

1位 森(俊) 2位 吉田 3位 湯本
 N.P Red No4 平田 Red NO8 吉田 Gold No4 森(俊) Gold NO8 吉田
 D.C Gold NO7 森(俊)

*会報発行日の関係上期のタイミン
 グに合わない場合もございます。
 JCBゴルフ同好会にご興味のある
 方は世話役の森
mrs_golfbum@hotmail.com までご
 連絡ください。

「ちょっと俳句でも…」

たくさんの皆様に俳句を楽しんでいただけるように、
 今回から少しずつ俳句についてのあれこれも織り交ぜ
 てお送りしたいと思います。かくいう私もこの欄を担
 当してから俳句についてかじり始めたばかりです。一
 緒に勉強していきましょう。

基本的に俳句とは季語を入れた五・七・五音の詩で
 す。たった十七音の中に宇宙を込めることもできるので
 す。でも、色々な決まりがあるようなので…と尻込
 みしてはいけません。まずは気楽に一句読んでみま
 しょう。投稿お待ちします。(次回は俳句の定型につ
 いて)

今月の投稿

また行こう 鬼も笑うね 名月日 宵待草

中秋の名月の日でしょう。またいつ会えるかわからな
 い人のお誘いを、それでもちょっと楽しんでいる自分
 がいます。

カンバスに 紫落とし 春描く 橘薫

ジャカラランダのきれいなこの季節、春を感じて心がとき
 めいています。

*日時はまだ未定ですが、新年あけに俳句のワーク
 ショップを行う予定です。詳細はこれからですが、ピギ
 ナーを対象にした気楽な集まりにしたいと思っており
 ますので、皆様どうかお気軽にお越しください。



掲示板

みんなのけいじばん

【みんなの掲示板について】 会員の皆様からお寄せいただいた情報を掲載していますが、内容についてのトラブル、正確性については責任を負いかねますことご了承下さい。

「みんなの掲示板」ご利用は簡単です！

会員の方ならどなたでも無料でご利用いただけます！
 ブリスベン日本クラブまでメールでお知らせ下さい。
 info@jc-b.com

俳句、短歌、随時募集中！どしどしご投稿下さい。

投稿先：ブリスベン日本クラブ事務所
 info@jc-b.com / 羽田
 hadayuri@hotmail.com

コーラス同好会からのご案内

コーラス同好会の月の練習日は10月16日(日)10時半から12時までです。

今回は、ジャパンウィークでのコーラス発表の指揮、指導をしてくださったもさんが来てくださることになりました。発声練習からしっかりご指導していただきます。

練習場所は Oxley です。詳しい住所をお知りになりたい方、ご興味のある方は下記の係りの者にご連絡ください。お待ちしております。

古野ゆり Yuri Furuno: 電話 3701 7433 / email: yuri.furuno@gmail.com

ノリスえんじゅ: 電話 3378 6031 / email: 2014enju@gmail.com

ご興味のある方、どなたでも大歓迎です。



ジャカランダランチョン会からのご案内

10月のジャカランダランチョン会

第4週木曜日 10月27日 花いち(ウインターガーデン) 11時半から

11月のジャカランダランチョン会

第3週木曜日 11月17日 のんべい 11時半より予定しております

お問合せ 嶋田 (携帯 0438-155-492)

オーストラリア・クローバークラブ ブリスベン支部のご案内

オーストラリア・クローバークラブ ブリスベン支部は
 ブリスベンにおける同志社出身者の集まりです。
 永住者、駐在員、留学生、現役大学生等、同志社出身者であればどなたでも参加いただけます。
 年会費は無料です。

オーストラリア・クローバークラブ ブリスベン支部では定例食事会など様々なイベントを行っております。
 同志社のネットワークを通じて、ブリスベン生活を一層楽しいものにしましょう！

お問い合わせの場合、下記アドレスまでご連絡ください。

連絡先: tmasamura@nac-wmt.com.au
yukiwestern@outlook.com

西山英征



【ブリスベン稲門会】のご案内

学生注目～！！

私、僭越ながら自己紹介させていただきます！（以下省略）
 ↑をご覧になって武者震いした方も、そうでない方も、ブリスベン稲門会(早稲田大学出身者の集い)をご存じでしょうか？
 年に数回、ざっくばらんとした雰囲気のもと、稲門会を開催しております。もちろんブリスベン専用の稲門会校旗も取り寄せ済！
 社会人、学生、永住、駐在を問わず、今後、益々輪を広げていきたいと思っています。もちろん会費はありません。以下メールアドレスまでどうぞお気軽にお問い合わせ下さい！！

窓口：仲内

(メールアドレス: y-nakauchi@grp.daikyo.co.jp)



広告料金のお知らせ

JCB News Letter 広告料金表

A4 全面サイズ	\$110.00
A4 1/2 サイズ	\$60.00
A4 1/3 サイズ	\$35.00

※年間(11回分)契約は15%、半年(6回分)契約は10%の割引を致します。期間中の広告デザイン変更は可。

✓お申込み、お問い合わせは JCB 事務所をお願いします。

法人サポーター [サポーター賛助費年間 \$317]

法人サポーター特典

- JCB 会報(月報)に 1/3 サイズの広告を 1 年間掲載 (\$327.25 相当)
 - JCB ウェブサイト広告掲載
 - イベント等への出店料や参加費の割引
- 詳しくは JCB 事務所にお問い合わせください。

お問合せ先
 Japanese Club of Brisbane Inc. (JCB)
 info@jc-b.com (07) 3870 0360

会報に掲載されている広告の内容は JCB の広告掲載基準を満たしたものです。JCB は広告から発生したトラブルについて一切の責任を負いかねますのであらかじめご了承ください

Hisia Photography ファミリーフォト撮ります



☆お子様の成長記録 ☆家族で
 ☆ウェディング ☆ペットと
 ☆ビジネスフォト(HP用など)

\$200 のキャンペーンは 11 月末日までのご予約に限りです。

ホームページ

<http://hisiainp.wixsite.com/hisiaphotography>

Facebook

<https://www.facebook.com/hisiaphotography/>

代表; Kayo 0410-036-413

純金カード(純度99.99%)をお届けします！(三菱マテリアル製)

金名刺、純金表彰状、金カレンダー、お祝い・メッセージカード、ブックマーカー等など
 オーダーメイド作成、またレディメイドも取りそろえています！**2017年金カレンダーも承り中！**

純金カード					ラッピング商品		
サイズ	寸法(mm)	金重量(g)	表面	裏面	ガラスフレーム	桐箱	額縁
カード判	54x86	0.5	\$125.00	\$12.50	\$18.75	\$6.25	-
カレンダー(2017)	54x86	0.5	\$75.00		\$18.75	\$6.25	\$112.50
カード判	54x86	1	\$150.00	\$12.50	\$18.75	\$6.25	-
大判	68x106	1	\$175.00	\$12.50	\$25.00	-	-
ハガキ判	103x148	3	\$400.00	\$12.50	\$25.00	-	-
B6判	125x182	5	\$625.00	-	-	-	\$125.00
A5判	150x210	10	\$1,250.00	-	-	-	\$125.00
A4判	210x297	20	\$250.00	-	-	-	\$125.00
ブックマーク	35x85	0.32	\$48.75	-	-	-	-

※価格はJPY-AUD相場によって変動(表記価格80円ベース)。税(GST)、送料別。

ご用命の際は下記までお気軽にお問い合わせください！

三菱マテリアルトレーディング ブリスベン営業所 田中・ソイヤ E-mail: soonja@mmtau.com

Unit 11, 227 Fleming Rd, Hemmant, QLD 4174 TEL 07-3393-9323



アートとして..



ご出産のお祝い..



お世話になった方へ.. 創立記念・竣工



独立、事業・就労ビザを一括クラウド処理！

GLOBAL HUB

グローバルハブはオーストラリア全国対応
 日本人経営の会計、ビザ事務所です。

詳しくはウェブサイト <http://www.gh-au.com> でご確認ください。
 お問い合わせは info@gh-au.com までお気軽にどうぞ

Jumpei Morita (森田 順平)
 CPA RMA (MARN: 1382692)
 Director
 Global Hub Pty Ltd

Address:
 Level 36 Riparian Plaza
 71 Eagle Street
 BRISBANE QLD 4000

Postal Address:
 PO Box 2144
 RUNCORN QLD 4113

業務内容

- 法人設立・アドバイス
- 税務アドバイス・申告
- 決算書作成
- クラウド会計ソフト
- Xero 導入サポート
- 会計・税務定額料金サポート
- 事業・雇用向け
- ビザアドバイス・申請サポート
- (MARN: 1382692)
- 国際ビジネスサポート
- 多言語対応
- (英語、日本語、中国語)

日本語総合
通信サービス **さくらコミュニケーションズ**
— 詳しくは www.sakura.net.au —

電話一本で、全て解決!

★日本語パソコン販売
★インターネット接続
★パソコン修理
★日本語テレビ放送

お問合せはお気軽に
日本語で!!

日本語パソコン専門店
Ace
Computer Systems OZ

Ace Computer Systems OZ
電話: (07)3349-6468 携帯: 0421-206-555
oz@ace-computer.net www.ace-computer.net




HIROKI WATANABE

M: 0404 274 303

www.facebook.com/aquoliahair

481A Milton Rd. Auchenflower QLD

※すべて日本製プロダクト使用

※学生10%OFF + Aquolia Special Treatment

※シニア(60才以上) or 家族割(3名以上) 20%OFF

Mixed Berry Chicken Burger (Grilled)

Grilled Chicken Cheese Burger

Mixed Berry Chicken Burger

Teriyaki Chicken Burger

1300 MOS 888 Phone Order Available

Photos are for illustrative purposes only.

MOS BURGER

Brisbane CBD Store T 07 3012 9959
Shop 8, 79 Adelaide Street, Brisbane, QLD 4000

Sunnybank Store T 07 3345 4567
Shop 34, Sunnybank Plaza Shopping Centre, Cnr. Mains Rd. & McCullough St., Sunnybank QLD 4109

Westfield Garden City Store T 07 3343 1074
Shop 1374, Westfield Garden City, Upper Mt Gravatt, QLD 4122

Surfers Paradise Store T 07 5570 2223
Shop T1.05A, Soul Retail, 4 The Esplanade, Surfers Paradise, QLD 4217

Australia Fair Store T 07 5528 5889
Shop F015, Australia Fair Shopping Centre, 42 Marine Parade, Southport, QLD 4215

Pacific Fair Store T 07 5570 2396
Shop 313, Level 1, Pacific Fair Shopping Centre, 2-32 Hooker Boulevard, Broadbeach QLD 4218

有名スーパーでおなじみの水をご家庭にもお届けします
 オフィスにもご家庭にもお届けします。手軽にお得に美味しいお水をお楽しみください。

refresh[®]

pure water

月額わずか

\$21

15L ボトル 2本より

よりご利用頂けます

炊飯、お料理、コーヒー、紅茶、水割り等にも美味しく便利にご活用ください！
 お申し込み、お問い合わせはお気軽に日本語で！

Refresh Waters Queensland Pty Ltd

suka@refreshwaters.com.au T:0422-604-130 担当須賀まで



ホット&コールド給水機
 常温&コールド給水機
 (レンタル)



常温設置型給水機 (買取)

**人気商品**

コナツツウォーター 1L・500ML
 2ダースよりお届け



焼肉&居酒屋「吞兵衛」 @ Fortitude Valley



日本の本格焼肉と居酒屋メニューが楽しめる！

月替わりの裏メニューも充実！

誕生日はスタッフ全員で Birthday Song を大合唱～！

誕生日パーティーは「吞兵衛」で決まり！

元気いっぱいのスタッフがお待ちしております！



FB: Nonbei Sake Bar & BBQ

Web: www.nonbei.com.au

Add: 624 Ann St, F-Valley

Ph: 3252-3275



牛たん塩



和牛カルビ



サーモンサラダ



イクラぶっかけだし巻玉子

ネットでお得！オーストラリア国内のツアー情報満載！

AAO
 All Around OZ Travel

**オールアラウンド
 オーゾートラベル**

<http://www.aaozt.com>

お手軽！お得！敏速対応！

プロモコード
 を入力して
 JCB 会員スペシャル
 (JCB201507)
5%OFF



**HUCKLEBERRY
 AUSTRALIA**

TRAVEL & EDUCATION SERVICE

<http://www.huckle-berry.com.au>

営業時間：月～金 10:00～17:30

07-3221-0177

メールなら
info@huckle-berry.com.au

格安航空券・JRバス・空港送迎・チャーターバス
 グループツアー企画・留学手配もお声かけください。



ブリスベン日本クラブ(JCB) 2016 年度会費

種類		入会金	年会費	中途入会会費	合計		
					入会金	中途入会時	更新時
会員	一般会員 個人	\$ 21	\$ 53	\$ 26	\$ 74	\$ 47	\$ 53
	一般会員 家族	\$ 21	\$ 74	\$ 37	\$ 95	\$ 58	\$ 74
	一般会員 個人 65 歳以上の場合	\$ 21	\$ 37	\$ 18	\$ 58	\$ 39	\$ 37
	一般会員 家族 65 歳以上が 1 人又は 2 人の場合	\$ 21	\$ 58 (65 歳以上 1 人) \$ 42 (同 2 人)	\$ 29 (同 1 人) \$ 21 (同 2 人)	\$ 79 (同 1 人) \$ 63 (同 2 人)	\$ 50 (同 1 人) \$ 42 (同 2 人)	\$ 58 (同 1 人) \$ 42 (同 2 人)
	学生会員	\$ 21	\$ 26	\$ 13	\$ 47	\$ 34	\$ 26
サポーター	種類	年間賛助費			更新時		
	法人	\$ 317			\$ 317		
	個人	\$ 21			更新なし		

- 会員は、本会会則に沿って理事会より承認された者を指し、20歳以上の会員は総会において投票する権利及び理事となる資格を有する。
- 一般会員（個人）において、会員申請年度の4月1日に年齢が65歳以上の会員には割引を適用します。
- 一般会員（家族）において、家族内の65歳以上の会員の人数に応じ割引を適用します。
- サポーターは、本会の総会において投票する権利及び理事となる資格を有しない。
- 法人サポーターは、本会の目的を理解し賛同したうえで、本会の目的達成のための活動に可能な範囲で支援を行うと共に、その活動において理事会が認める範囲でホームページや会報への広告掲載、行事への参加や出展などの活動を特別料金により行うことを認める。法人サポーターの更新は認める。
- 個人サポーターは、本会の目的を理解し賛同する学生、ワーキングホリデー、企業研修生及び駐在員その他理事会が認める者で、原則1年以内の短期滞在者とし、本会の活動への参加や会報の受領を認める。個人サポーターの更新は認めない。
- 年会費および年間賛助費は原則 2016 年 4 月 1 日から 2017 年 3 月 31 日までとする。
- 会員における中途入会会費は 2016 年 10 月 1 日以降入会に適應する。

- ✓ 会報を Web 受信される方は年会費を\$5 引きします。
- ✓ 申込用紙は事務局までお問合せ下さい。

クレジットカードでお支払いの場合は、お支払い合計金額に 2% の手数料が加算されます。予めご了承下さいようお願い申し上げます。

会費支払方法: 小切手、クレジットカード (Visa, Master Card, Bank Card)
 銀行振込みでもお支払いいただけます
 (事務所までお問い合わせ下さい)

小切手宛先: Japanese Club of Brisbane Inc.
 申込書小切手送付先: PO Box 1122, Indooroopilly Centre, QLD 4068

問合せ: 月曜日 - 金曜日 9:00 - 17:00
 ※土曜日/日曜日/パブリックホリデーは定休